

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA

DEPARTAMENTUL DE Limbi Moderne Aplicate

Postul scos la concurs LECTOR UNIVERSITAR , Poz. 22

Disciplina(ele) postului Limba Engleză

Domeniul științific Științe Umaniste

FIȘA DE VERIFICARE

a îndeplinirii standardelor universității pentru postul de

Lector universitar

publicat în Monitorul Oficial al României nr. 569 din 28 aprilie 2017

Candidat: **Marin Cristina-Gabriela,**

Data nașterii: 23 decembrie 1979

Funcția actuală : asistent universitar doctor

Instituția: Universitatea din Craiova, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate

1. Studiile universitare

Nr. crt.	Instituția de învățământ superior	D o m e n i u l	Perioada	Titlul acordat
1.	Universitatea din Craiova Facultatea de Litere	Filologie Specializarea: Limba și literatura Română- Limba și literatura	1998-2002	Licențat în Filologie
2.	Universitatea din Craiova Facultatea de Litere	Engleză Filologie- Studii Aprofundate	2003-2004	Diplomă de Studii Aprofundate

2. Studiile de doctorat

Nr. crt.	Instituția organizatoare de doctorat	D o m e n i u l	Perioada	Titlul științific acordat
1.	Universitatea din Craiova Facultatea de Litere	Filologie	2006-2009	Doctor în filologie

3. Studii și burse postdoctorale (stagii de cel puțin 6 luni)

--	--	--	--	--

4. Grade didactice/profesionale

Nr. crt.	I n s t i t u ți a	D o m e n i u l	Perioada	Titlul/postul didactic sau gradul/postul profesional
1.	Universitatea din Craiova, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate	Filologie	1 octombrie 2002- 30 septembrie 2004	Preparator universitar
2.	Universitatea din Craiova, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate	Filologie	10 octombrie 2004- prezent	Asistent universitar doctor

5. Realizările profesional-științifice

<p>Relevanța și impactul rezultatelor științifice ale candidului</p>	<p>Cărțile și articolele publicate sunt relevante pentru domeniul de activitate și respectă standardele universitate academice.</p> <p><u>Suportul de curs <i>Everyday Technical English</i></u> ”se adresează studenților din domeniul ingineriei și, conform referențelor științifice, se remarcă prin fixarea de termeni tehnici la un nivel accesibil. Sursele bibliografice sunt foarte recente—cărți de gramatică, dicționare specializate, precum și numeroase extrase din reviste engleze și americane de specialitate. Consider această lucrare foarte utilă pentru familiarizarea graduală a studentului cu limba engleză pentru domeniul tehnic“ . (lect.univ.dr. <u>Andrei Cristina</u>)</p> <p>“ Considerăm această lucrare foarte utilă pentru natura sistematică și logică a terminologiei din domeniul tehnic, ca rezultat al unor modele de formare a cuvintelor, modele ce pot susține caracterul motivat al limbajului tehnic.” (lect.univ.dr. <u>Aloisia Sorop</u>)</p> <p><u>Suportul de curs <i>English for Communicative Purposes</i></u></p> <p>“ se vrea a fi un material care vine în ajutorul studenților și a celor care doresc să comunice în limba engleză, obiectivul principal al lucrării fiind acela de a dezvolta competența de comunicare în funcție de nevoile și interesele celor care doresc să învețe limba engleză prin exerciții bazate pe situații reale” . (lect.univ.dr Alina Țenescu)</p> <p>“Cartea doamnei Cristina Gabriela Marin se axează pe un subiect mereu actual, cel al dezvoltării abilității de comunicare ca metodă de predare – învățare a limbii engleze. Având o structură clară și ușor de urmărit, lucrarea dezvoltă teme diverse, autoarea abordând cu multă creativitate atât subiecte de conversație uzuale, cât și aspecte mai complexe, care implică abilități de utilizare a limbii engleze la un nivel avansat, precum deprinderile lexicale, fonetice, gramaticale și alte dimensiuni ale sistemului limbii engleze.</p> <p>Pe lângă numeroasele și variatele exerciții, autoarea propune și modele de abordare a acestora, ceea ce reprezintă un plus și o noutate pentru cărțile de acest gen, oferind atât flexibilitate cât și o anumită ghidare celor care doresc să înțeleagă și să utilizeze engleza în comunicarea scrisă și vorbită.</p> <p>Lucrarea doamnei Cristina Gabriela Marin este rezultatul unei experiențe îndelungate de predare a limbii engleze pentru scopuri specifice, autoarea reușind să transmită cititorilor bucuria de a preda și a crea materiale didactice printr-un stil proaspăt, clar și atent la nuanțe.</p> <p>(Conf. univ. dr. Iulia Cristina Frînculescu, Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș”, Timișoara)</p>
--	---

Relevanța și impactul rezultatelor științifice ale candidului

Teza de doctorat *Reflecție și revoltă în poemele lui Byron și Eminescu* a primit aprecieri pozitive din partea referenților științifici printre care se menționează următoarele extrase din referatele redactate pentru susținerea publică a tezei:

-“ Considerăm ca teza de doctorat realizată de Cristina-Gabriela Marin reprezintă o cercetare originală și un demers lăudabil în abordarea acestui studiu de literatură comparată. S-a pornit de la ideea încadrării celor doi poeți Byron și Eminescu într-un sistem de referințe noi. În acest sens, bibliografia a fost aleasă cu grijă pentru a ajunge la o mai bună înțelegere a poemelor celor doi poeți. Abordarea lucrării din punctul de vedere a universului poetic al celor doi poeți a înlăturat voalul de lecturi ad-litram și a condus spre receptarea sensurilor celor mai adânci ale textelor în care reflecția și revolta precumpănesc. Consider, de asemenea, că prezenta lucrare a reușit să radiografeze influențele pe care Byron le-a avut în opera eminesciană, de a constitui un paralelism între cele două literaturi și de a descoperi analogiile și deopotrivă, diferențele din poeziile pe care le-am avut drept studiu.” (prof.univ.dr. George Sorescu-Universitatea din Craiova)

“ [...] se poate afirma că lucrarea de față reprezintă un demers demn de luat în seamă pentru studii ulterioare în ceea ce privește răspândirea acestor teme-*reflecție și revoltă*- precum și, a ecourilor acestora în sfera romantismului” (prof.univ.dr. Elena Zaharia Filipași-Universitatea București)

“ [...] O teză de doctorat despre *Byron și Eminescu*, doi dintre corifeii romantismului european, trebuie să spunem din capul locului, că este cât se poate de tentantă, pentru că dă posibilitatea metodei comparatiste să se exercite din plin, lucru pe care l-a înțeles foarte bine doctoranda Cristina-Gabriela Marin, care spre surpriza noastră plăcută recurge la un comparatism modern, mult mai complex și mai subtil decât cel tradițional.” (cercetător principal gradul I dr. Stancu Ilin, Institutul de istorie și Teorie Literară)

“Doctoranda are curajul opiniei, calitatea cea mai de preț în critica literară. Nu se lasă complexată de imensul prestigiu al lui Byron, în cultura universală, și îl consideră pe Eminescu un poet mai profund și mai interiorizat, mai metafizic, de o reflecție și de o revoltă superioară, pe planul cunoașterii.

Romantismul lui Byron este grandilocvent și exteriorizat, romantismul eminescian este mai profund și mai interiorizat, atingând zone abisale.” (prof.univ.dr. Ovidiu Ghidirnic, Universitatea din Craiova)

Articolele publicate în timpul studiilor de doctorat au fost majoritatea susținute public la conferințe naționale și internaționale și au fost ulterior publicate cotate ca CNCSIS B: *The Image of Napoleon in Byron's Poems, The Autobiographical Element in Byron's Childe, Harold Pilgrimage, The Byronic Hero.*

Altă serie de articole elaborate după studiile doctorale majoritatea susținute la conferințe internaționale se încadrează în domeniul studiului limbii și a predării limbii engleze. Printre acestea putem enumera:

- Computer Aided Teaching
- Some Aspects of English-Romanian Contrastive Studies
- English Word Stress
- English Words of Latin/Greek Origin
- Design Levels for Distance and Online Learning.

<p>Capacitatea candidatului de a îndruma studenți sau tineri cercetători și competențele didactice ale candidatului</p>	<p>În fișele anuale de evaluare ale cadrelor didactice, studenții au făcut referire la buna pregătire profesională a candidatei, la tactul, dăruirea și disponibilitatea acesteia în procesul de îndrumare a studenților și diseminare a informației. La solicitarea studenților, candidata le-a indicat bibliografia și resurse suplimentare în elaborarea unor proiecte în limba engleză și i-a ajutat în munca de traducere</p> <p>Studenții îndrumați de candidată au obținut premii și s-au remarcat la manifestările din cadrul Săptămânii Limbilor Străine (Craiova 2013, 2014, 2015, 2016, 2017):</p> <p>Concursul de postere în limba engleză (premiul I, II, și III – studenții Departamentului de Turism și Geografia Turismului);</p> <p>Obținerea de calificative de promovare la simularea examenului Cambridge Advanced English (studenți ai Departamentelor de Turism, Geografie sau Chimie).</p> <p>În februarie 2013, candidata a participat la un program de formare în didactica specialității predării limbii engleze, în cadrul Proiectului POSDRU/87/1.3/S/6379: „Calitate, Inovare, Comunicare în Sistemul de Formare Continuă a Didacticienilor din Învățământul Superior”, coordonat de Ministerul Educației Naționale, Universitatea din București, Universitatea A.I. Cuza Iași, Universitatea Babeș Bolyai Cluj Napoca, Universitatea Politehnica București, Universitatea din Pitești, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia. Candidata a fructificat participarea la acest program prin redactarea unui suport de curs, intitulat <i>The Role of Language Testing and Evaluation in Developing Communicative Competence</i>.</p> <p>Pe lângă partea practică a lucrării, aceasta oferă și o serie de aspecte teoretice care sunt prezentate într-un mod cât se poate de accesibil.</p>
---	---

<p>Capacitatea candidatului de a conduce proiecte de cercetare-dezvoltare</p>	<p>Un avantaj al acestei lucrări este reprezentat de faptul că oferă multe exemple practice care pot fi folosite pentru testarea și evaluarea competenței de comunicare în limba engleză. Lucrarea de față dorește să evidențieze avantajele învățării și predării limbii engleze prin comunicare, proces în care experiențele personale ale studentului sunt prezente în mod permanent. Predarea limbii engleze prin comunicare trebuie înțeleasă ca o cooperare între student și profesor sub forma unui dialog real și viu.</p> <p>În ianuarie 2017 candidata a participat într-o competiție a proiectelor de cercetare la Unitatea Executivă pentru finanțarea Invățământului a Cercetării, Dezvoltării și Inovării – Proiecte pentru stimularea tinerelor echipe independente cu lucrarea „Dicționar de idiomuri și expresii idiomatice folosite în turism și călătorii”. Proiectul a fost declarat eligibil și este în curs de evaluare până la data de 1 iunie 2017. (http://uefiscdi.go.ro/articole/4849/Procesul-de-verificare-a-eligibilității.html). Acest proiect se vrea a fi atât un instrument util în predarea limbii engleze cât și unul care poate fi consultat pentru a afla sensurile în limba română ale unor idiomuri și expresii idiomatice.</p> <p>Având în vedere că este deja de domeniul trecutului doar tipărirea de dicționare, prezentul proiect se vrea a fi unul modern, adaptat utilizatorului divers al momentului actual, având și o variantă electronică, ușor accesibilă care permite adăugarea de cuvinte și expresii noi pe măsură ce vor apărea și vor deveni uzuale în limba engleză.</p>
---	---

6. Îndeplinirea standardelor universității:

- să dețină titlul științific de doctor în domeniul postului sau într-o ramură înrudită: **îndeplinit**
- să aibă o *medie a anilor de studii universitare* peste media minimă stabilită de Consiliul facultății, dar nu mai mică de 8,00: **îndeplinit**;
- să aibă cel puțin 10 lucrări publicate în reviste de specialitate clasificate de CNCSIS în categoriile A, B+, B sau în reviste și conferințe relevante pentru domeniul respectiv (stabilite de către facultăți), inclusiv suport de studiu pentru disciplina/discipline din structura postului, conform CV-ului: **îndeplinit**

Indicatori de performanță	Nr. min. realizări	Nr. realizări candidat
Lucrări publicate în reviste de specialitate clasificate de CNCSIS în categoriile A, B+, B sau în reviste și conferințe relevante pentru domeniul respectiv (stabilite de către facultăți), inclusiv suport de studiu pentru disciplina/discipline din structura postului	10	30

7. Îndeplinirea standardelor facultății: îndeplinit

Semnătura candidatului